

恶性肿瘤 TNM分期图谱

TNM Atlas

第 6 版
Sixth Edition

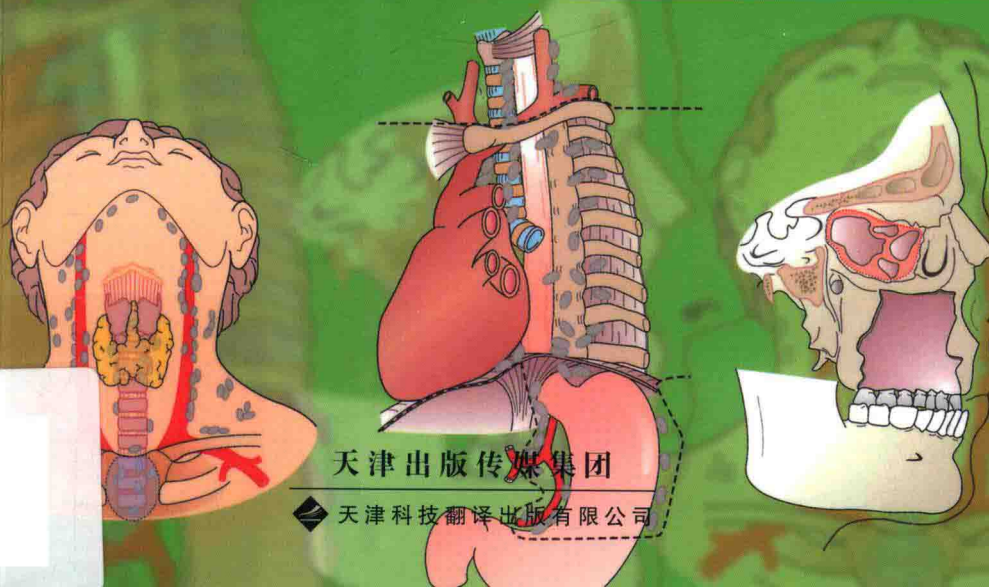
〔德〕克里斯坦·维特金德

主编 〔日〕浅村尚生

〔美〕莱斯利·索宾

主译 刘惠琴

审校 王 瑛



天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司

TNM Atlas

(Sixth Edition)

恶性肿瘤 TNM 分期图谱

(第6版)

[德] 克里斯坦·维特金德

[日] 浅村尚生 主编

[美] 莱斯利·索宾

刘惠琴 主译

王 瑛 审校

天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司

著作权合同登记号:图字 02-2014-438

图书在版编目(CIP)数据

恶性肿瘤 TNM 分期图谱/(德)维特金德(Wittekind, C.), (日)浅村尚生, (美)索宾(Sobin, L.H.)主编;刘惠琴等译.—天津:天津科技翻译出版有限公司, 2015.9

书名原文: TNM Atlas

ISBN 978-7-5433-3532-5

I. ①恶… II. ①维… ②浅… ③索… ④刘… III. ①癌-分期-图谱
IV. ①R730-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 184159 号

This edition first published 2014 © 2014 by UICC. Published 2014 by John Wiley & Sons, Ltd. This Work is a co-publication between the UICC and John Wiley & Sons, Ltd.

All Rights Reserved. Authorised translation from the English language edition, published by John Wiley & Sons Limited. Responsibility for the accuracy of the translation rests solely with Tianjin Science & Technology Translation & Publishing Co., Ltd. and is not the responsibility of John Wiley & Sons Limited. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of the original copyright holder, John Wiley & Sons Limited.

中文简体字版权属天津科技翻译出版有限公司。

授权单位: John Wiley & Sons Limited.

出版: 天津科技翻译出版有限公司

出版人: 刘庆

地址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电话: 022-87894896

传真: 022-87895650

网址: www.tsttpc.com

印刷: 天津市银博印刷集团有限公司

发行: 全国新华书店

版本记录: 635×940 16 开本 13.75 印张 163 千字

2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

定价: 98.00 元

(如发现印装问题, 可与出版社调换)

译者名单

主 译 刘惠琴

审 校 王 瑛

译 者 (按姓氏汉语拼音顺序排序)

陈旭升	邓靖宇	段晓峰	李小龙	刘 凯
刘惠琴	刘文欣	王 健	魏松锋	吴卉娟
杨 庆	杨吉龙	岳东升	张 伟	张会来
张霄蓓	郑向前			

第 6 版编者名单

Asamura, H. Tokyo, Japan	Lung Surgery
Sobin, L. H. Bethesda, USA	Pathology
Wittekind, Ch., Germany	Pathology
Löffler, Karin, Germany	Ophthalmology

第 5 版编者名单

Bootz, F., Leipzig, FRG	Head and Neck Surgery
Hermanek, P., Erlangen, FRG	Pathology
Howaldt, H.-P., Gießen, FRG	Head and Neck Surgery
Hutter, R. V. P., Livingstone, NJ, USA	Pathology
Paterok, E., Erlangen, FRG	Gynaecology
Sobin, L. H., Washington, DC, USA	Pathology
Wagner, G., Heidelberg, FRG	Documentation and Epidemiology
Wittekind, Ch., Leipzig, FRG	Pathology

第 4 版编者名单

Bootz, F., Leipzig, FRG	Head and Neck Surgery
Hermanek, P., Erlangen, FRG	Pathology
Howaldt, H.-P., Gießen, FRG	Head and Neck Surgery
Hutter, R. V. P., Livingstone, NJ, USA	Pathology
Paterok, E., Erlangen, FRG	Gynaecology
Sobin, L. H., Washington, DC, USA	Pathology
Wagner, G., Heidelberg, FRG	Documentation and Epidemiology
Wittekind, Ch., Leipzig, FRG	Pathology

第 3 版编者名单

Baker, H. W., Portland, OR, USA
Beahrs, O. H., Rochester, MN, USA
Drepper, H., Münster-Handorf, FRG
Gemsenjäger, E., Basel, Switzerland
Genz, T., Berlin
Glanz, H., Marburg, FRG
Haase, J., Freiburg, FRG
Hermanek, P., Erlangen, FRG
Hutter, R.V.P., Livingstone, NJ, USA
Kindermann, G., München, FRG
Kleinsasser, O., Marburg, FRG
Lang, G., Erlangen, FRG
Naumann, G. O. H., Erlangen, FRG
Remagen, W., Basel, Switzerland
Scheibe, O., Stuttgart, FRG
Schmitt, H. P., Heidelberg, FRG
Sobin, L.H., Washington, DC, USA
Spiessl, B., Basel, Switzerland
Wagner, G., Heidelberg, FRG

Head and Neck Surgery
General Surgery
Maxillofacial Surgery
General Surgery
Gynaecology
Otorhinolaryngology
Thoracic Surgery
Pathology
Pathology
Gynaecology
Otorhinolaryngology
Ophthalmology
Ophthalmology
Pathology
General Surgery
Neuropathology
Pathology
Maxillofacial Surgery
Documentation and Epidemiology

第 2 版编者名单

Adolphs, H. D., Höxter, FRG	Urology
Amberger, H, Heidelberg, FRG	General Surgery
Baumann, R. P. Neuchâtel, Switzerland	Pathology
Berger, H., Göttingen, FRP	Dermatology
Bokelmann, D. Essen, FRG	General Surgery
Brandeis, W. F. Heidelberg, FRG	Paediatric Oncology
Dold, U., Gauting, FRG	Internal Medicine
Drepper, H., Münster-Handorf, FRG	Maxillofacial Surgery
Drings, P., Heidelberg, FRG	Internal Medicine
Gemsenjäger, E., Basel, Switzerland	General Surgery
Haase, J., Basel, Switzerland	Thoracic Surgery
Heitz, Ph., Basel, Switzerland	Pathology
Hermanek, P., Erlangen, FRG	Pathology
Karrer, K., Wien, Austria	Oncological Epidemiology
Kuehnl-Petzold, C., Freiburg i. Br., FRG	Dermatology
Liebenstein, J., Mannheim, FRG	Gynaecology
Molitor, D., Bonn, FRG	Urology
Nidecker, A., Basel, Switzerland	Radiology
Rohde, H., Köln, FRG	General Surgery
Scheibe, O., Stuttgart, FRG	General Surgery
Schmitt, A., Mannheim, FRG	Gynaecology
Spiessl, B., Basel, Switzerland	Maxillofacial Surgery
Thomas, C., Marburg, FRG	Pathology
Vogt-Moykopf, I., Heidelberg, FRG	Thoracic Surgery
Wagner, G., Heidelberg, FRG	Documentation and Epidemiology

译者前言

TNM 分期是目前国际上最为通用的肿瘤分期系统,自 1968 年国际抗癌联盟(UICC)出版第 1 版《恶性肿瘤 TNM 分期》手册以来,几经修订与完善,目前已成为临床医生与医学科学工作者对恶性肿瘤进行分期的标准方法。

2009 年,UICC 推出了第 7 版《恶性肿瘤 TNM 分期》,补充了食管、食管胃交接部、胃、肺、阑尾、胆管、皮肤和前列腺恶性肿瘤 TNM 分期,并增加了一些全新的分类。以此为基础,于 2014 年出版的《恶性肿瘤 TNM 分期图谱》(第 6 版),用 500 余幅精美的彩色图片以简单、准确的方式将 TNM 分期形象地表示出来,同时对肿瘤累及的解剖部位予以清晰显示,便于理解与记忆,实用性强,出版后引起读者极大的兴趣,并得到一致好评。为此,我们将该图谱翻译付梓,旨在提高国内肿瘤学领域专业人员对最新版 TNM 分期的理解与认识,以推动 TNM 分期在临床实践中的统一应用,从而对肿瘤进行更准确的诊断、治疗与预后判定。由于翻译水平及时间有限,疏漏之处在所难免,欢迎广大读者批评指正。

刘惠琴

2015 年 7 月

第 1 版前言

对于肿瘤医师来说,面对 UICC TNM 分期手册中无数的 T、N 和 M,界定一个恶性肿瘤是乏味而又无趣的事情。但是看到《恶性肿瘤 TNM 分期图谱》就会眼前一亮,突然间那些枯燥的分类以形象生动的图片呈现出来,这对医师的专业知识与能力是一个挑战。

B. van der Werf-Messing, M.D.

放射学教授

UICC 国际 TNM 分期委员会主席

鹿特丹

1982 年 7 月

第 6 版前言

第 6 版《恶性肿瘤 TNM 分期图谱》整合了第 7 版《恶性肿瘤 TNM 分期》^[1]中 TNM 系统的变化。

最重要的是补充和修订了食管、食管胃交接部、胃、肺、阑尾、胆管、皮肤和前列腺恶性肿瘤 TNM 分期。同时有一些新的分类,包括:上呼吸-消化道恶性黑色素瘤、胃肠间质瘤、胃肠道类癌(神经内分泌肿瘤)、肝内胆管癌、皮肤 Merkel 细胞癌、子宫肉瘤、肾上腺皮质癌。

分类与分期原则与第 7 版《AJCC 肿瘤分期手册》(2009 年)^[2]中的一致。

尽管该图谱的内容遵循常规的在图中定义 T、N、M 的方法,但其全新的设计与呈现方式,以及全彩色插图提供了一种新颖的理解癌症分期方法的路径。就像 40 多年前 van der Werf-Messing 教授在第 1 版前言中所说:“突然间那些枯燥的分类以形象生动的图片呈现出来。”

¹Sobin LH, Gospodarowicz MK, Wittekind C (eds.) *TNM Classification of Malignant Tumours*, Seventh Edition. Oxford: Blackwell Publishing Ltd; 2010

²American Joint Committee on Cancer (AJCC) *Cancer Staging Manual* 7th ed. Edge SB, Byrd DR, Compton CC, Fritz AG, Greene FL, Trotti A. Eds. New York: Springer; 2009

致 谢

编辑委员会感谢对第 6 版《恶性肿瘤 TNM 分期图谱》提出评论、问题并感兴趣的所有学者。同时感谢 TNM 预后因素项目委员会、国家分期委员会全球代表以及第 7 版《恶性肿瘤 TNM 分期》xv - xix 页上所列国际机构组织给予的帮助。Paul Hermanek 教授仍然给予我们鼓励并提出宝贵建议。

本书出版得益于美国疾病控制与预防中心 (Center for Disease Control and Prevention, CDC) 的 1U58DP001819-01、HR/CCH 013713 和 HR3/CCH417470 基金资助。其内容仅由作者负责,不代表 CDC 的官方观点。

首项附注

TNM 分期用于描述疾病程度,其主要基于以下三个部分的评估:

T-原发肿瘤的大小

N-是否存在区域淋巴结转移及其程度

M-是否存在远处转移

这三个部分后面添加的数字代表了恶性肿瘤的进展程度,例如:

T0,T1,T2,T3,T4;N0,N1,N2,N3;M0,M1

事实上,TNM 分期是用于描述某种特定肿瘤的严重程度的一种“速记记号”。

每一部分都是根据如下这些指标来描述的:

1. 解剖

解剖部位和亚部位的图示均由精确的 ICD-O 测绘学参数标示^[1]。

2. 区域淋巴结

区域淋巴结已经被列出并在图中标示。

3. T/pT:原发肿瘤的临床和病理分期

提供了 T 和 pT 分期的定义,在第 7 版(2010)TNM 分期中,临床和病理分期(T 和 pT)大体一致,因此可以将同样的插图用于 T 和 pT 分类。

4. N/pN:区域淋巴结的临床和病理分期

N 和 pN 分期与 T 和 pT 分期的表现方式类似。在第 7 版中,N 和 pN

¹ICD-O International Classification of Diseases for Oncology, 3rd edn (2000), WHO, Geneva

定义上的区别主要出现在乳腺癌和生殖细胞肿瘤中。

5. M/pM: 远处转移的临床和病理分期

远处转移部位的可能性太多, 因此我们仅挑选了部分特定的转移部位。

与第 5 版相比, 第 6 版有本质性变化的地方会在页面左侧用黑条加以标注。对于以前未分类而新分类的肿瘤也会用同样方法标注。

(郑向前 译)

残余肿瘤(R)的分期*

经过治疗后残余肿瘤是否存在,用字母 R 标志。

TNM 和 pTNM 是在不考虑治疗的一般情况下描述肿瘤的解剖学范围。对于治疗后肿瘤的状况,可以用 R 分期对其进行补充。R 分期可以反映治疗的效果,影响进一步的治疗方案,也是评价预后的重要指标。在 R 分期中,不仅考虑了原发区域的残余肿瘤,还包括远处转移残余的肿瘤。

R 分期主要定义如下:

- RX 无法评估残余肿瘤
- R0 无残余肿瘤(图 1a-c)
- R1 显微镜下可见的残余肿瘤(图 2)
- R2 肉眼可见的残余肿瘤(图 3a-c)

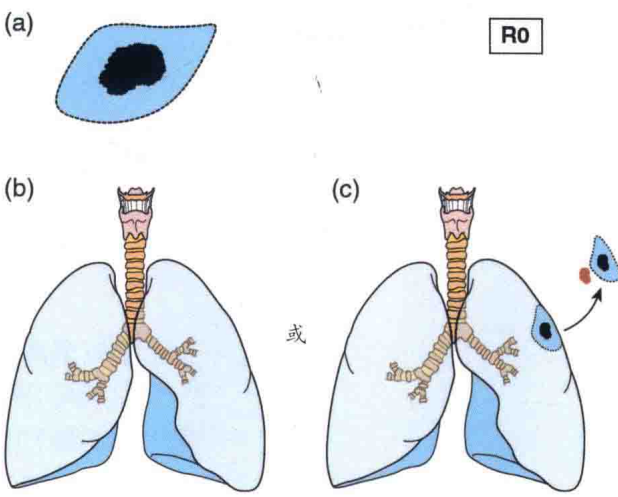


图 1a-c

图 2

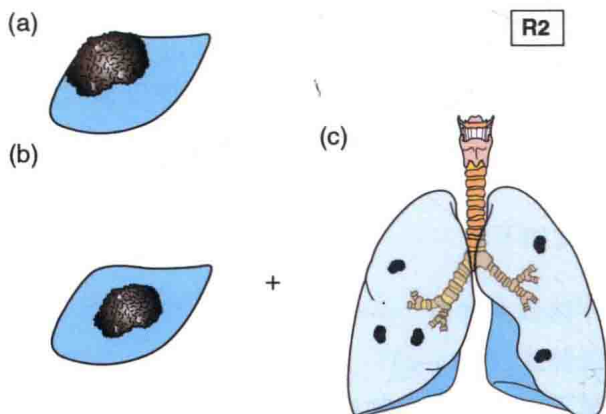


图 3a-c

注释

* 有些人将 R 分期仅用于原发性肿瘤及其局部转移程度的评估。另一部分人则将其更广泛地用于远处转移。因此, R 分期还应根据具体情况使用。

(郑向前 译)

目 录

头颈部肿瘤	1
唇及口腔	9
咽	20
喉	37
鼻腔与鼻旁窦	49
上呼吸-消化道恶性黑色素瘤	59
大涎腺	63
甲状腺	68
消化系统肿瘤	76
食管包括食管胃交接部	77
胃	86
胃肠间质瘤(GIST)	94
小肠	98
阑尾	104
胃、小肠和大肠类癌	116
结肠和直肠	125
肛管	137
肝脏肿瘤—肝细胞癌	145
肝脏肿瘤—肝内胆管癌	152
胆囊癌	157
肝外胆管癌—肝门周胆管癌	164
肝外胆管癌—远端胆管癌	169
Vater 壶腹	174

胰腺	181
肺和胸膜肿瘤	188
肺	189
胸膜间皮瘤	203
骨与软组织肿瘤	211
骨	212
软组织	215
皮肤肿瘤	219
皮肤癌	226
眼睑皮肤癌	230
皮肤恶性黑色素瘤	235
皮肤 Merkel 细胞癌	244
乳腺肿瘤	248
妇科肿瘤	269
女阴	270
阴道	277
子宫颈	285
子宫内膜	295
子宫—子宫肉瘤	301
卵巢	310
输卵管	319
妊娠滋养细胞肿瘤	325